

Kaiser Permanente: TRADITIONAL PLAN

Summary of Benefits and Coverage: What this Plan Covers & What it Costs

Coverage Period: 01/01/2017-12/31/2017
Coverage for: Individual/Family | Plan Type: HMO



This is only a summary. If you want more detail about your coverage and costs, you can get the complete terms in the policy or plan document at www.kp.org/plandocuments or by calling 1-800-278-3296.

Important Questions	Answers	Why this Matters:
What is the overall deductible?	\$0	See the Common Medical Events chart below for your costs for services this plan covers.
Are there other deductibles for specific services?	No.	You don't have to meet deductibles for specific services, but see the chart starting on page 2 for other costs for services this plan covers.
Is there an out-of-pocket limit on my expenses?	Yes. \$1,500 Individual/\$3,000 Family	The out-of-pocket limit is the most you could pay during a coverage period (usually one year) for your share of the cost of covered services. This limit helps you plan for health care expenses.
What is not included in the out-of-pocket limit?	Premiums, health care this plan doesn't cover, and cost sharing for certain services listed in plan documents.	Even though you pay these expenses, they don't count toward the out-of-pocket limit .
Is there an overall annual limit on what the plan pays?	No.	The chart starting on page 2 describes any limits on what the plan will pay for <i>specific</i> covered services, such as office visits.
Does this plan use a network of providers?	Yes. For a list of plan providers , see www.kp.org or call 1-800-278-3296.	If you use an in-network doctor or other health care provider , this plan will pay some or all of the costs of covered services. Be aware, your in-network doctor or hospital may use an out-of-network provider for some services. Plans use the term in-network, preferred , or participating for providers in their network . See the chart starting on page 2 for how this plan pays different kinds of providers .
Do I need a referral to see a specialist?	Yes, but you may self-refer to certain specialists.	This plan will pay some or all of the costs to see a specialist for covered services but only if you have the plan's permission before you see the specialist .
Are there services this plan doesn't cover?	Yes.	Some of the services this plan doesn't cover are listed on page 5. See your policy or plan document for additional information about excluded services .

Questions: Call 1-800-278-3296 or 711 (TTY), or visit us at www.kp.org.

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at www.dol.gov/ebsa/pdf/SBCUniformGlossary.pdf or call 1-800-278-3296 or 711 (TTY) to request a copy.

SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
PID:212 CNTR:8 EU:61 Plan ID:104 SBC ID:298292

1 of 10





- **Copayments** are fixed dollar amounts (for example, \$15) you pay for covered health care, usually when you receive the service.
- **Coinsurance** is *your* share of the costs of a covered service, calculated as a percent of the **allowed amount** for the service. For example, if the plan's **allowed amount** for an overnight hospital stay is \$1,000, your **coinsurance** payment of 20% would be \$200. This may change if you haven't met your **deductible**.
- The amount the plan pays for covered services is based on the **allowed amount**. If an out-of-network **provider** charges more than the **allowed amount**, you may have to pay the difference. For example, if an out-of-network hospital charges \$1,500 for an overnight stay and the **allowed amount** is \$1,000, you may have to pay the \$500 difference. (This is called **balance billing**.)
- This plan may encourage you to use **plan providers** by charging you lower **deductibles**, **copayments** and **coinsurance** amounts.

Common Medical Event	Services You May Need	Your cost if you use a Plan Provider	Your cost if you use a Non-Plan Provider	Limitations & Exceptions
If you visit a health care provider's office or clinic	Primary care visit to treat an injury or illness	\$10 per visit	Not Covered	_____none_____
	Specialist visit	\$10 per visit	Not Covered	_____none_____
	Other practitioner office visit	\$10 per visit for chiropractic services, \$10 per visit for acupuncture services.	Not Covered	Up to 30 visits per year for chiropractic services, Physician referred acupuncture.
	Preventive care/ screening/ immunization	No Charge	Not Covered	Some preventive screenings (such as lab and imaging) may be at a different cost share.
If you have a test	Diagnostic test (x-ray, blood work)	X-Ray: No Charge; Lab tests: No Charge	Not Covered	_____none_____
	Imaging (CT/PET scans, MRI's)	No Charge	Not Covered	_____none_____

Common Medical Event	Services You May Need	Your cost if you use a Plan Provider	Your cost if you use a Non-Plan Provider	Limitations & Exceptions
If you need drugs to treat your illness or condition More information about prescription drug coverage is available at www.wkp.org/formulary .	Generic drugs	\$10 per prescription	Not Covered	Up to a 30-day supply retail or 100-day supply mail order. Subject to formulary guidelines. No Charge for Contraceptives.
	Preferred brand drugs	\$10 per prescription	Not Covered	Up to a 30-day supply retail or 100-day supply mail order. Subject to formulary guidelines. No Charge for Contraceptives.
	Non-preferred brand drugs	Same as preferred brand drugs	Not Covered	Same as preferred brand drugs when approved through exception process.
	Specialty drugs	Same as preferred brand drugs	Not Covered	Same as preferred brand drugs when approved through exception process.
If you have outpatient surgery	Facility fee (e.g., ambulatory surgery center)	\$10 per procedure	Not Covered	_____none_____
	Physician/surgeon fees	No Charge	Not Covered	_____none_____
If you need immediate medical attention	Emergency room services	\$75 per visit	\$75 per visit	_____none_____
	Emergency medical transportation	No Charge	No Charge	_____none_____
	Urgent care	\$10 per visit	\$10 per visit	Non-Plan providers covered when temporarily outside the service area.
If you have a hospital stay	Facility fee (e.g., hospital room)	No Charge	Not Covered	_____none_____
	Physician/surgeon fee	No Charge	Not Covered	_____none_____

Common Medical Event	Services You May Need	Your cost if you use a Plan Provider	Your cost if you use a Non-Plan Provider	Limitations & Exceptions
If you have mental health, behavioral health, or substance abuse needs	Mental/Behavioral health outpatient services	\$10 per visit; \$5 per group visit. No Charge for other outpatient services	Not Covered	_____none_____
	Mental/Behavioral health inpatient services	No Charge	Not Covered	_____none_____
	Substance use disorder outpatient services	\$10 per visit; \$5 per group visit. \$5 per day for other outpatient services	Not Covered	_____none_____
	Substance use disorder inpatient services	No Charge	Not Covered	_____none_____
If you are pregnant	Prenatal and postnatal care	Prenatal care: No Charge; Postnatal care: No Charge	Prenatal care: Not covered; Postnatal care: Not covered	Prenatal care: Cost sharing is for routine preventive care only; Postnatal care: Cost sharing is for the first postnatal visit only.
	Delivery and all inpatient services	No Charge	Not Covered	_____none_____
If you need help recovering or have other special health needs	Home health care	No Charge	Not Covered	Up to 2 hours maximum per visit, up to 3 visits maximum per day, up to 100 visits maximum per year.
	Rehabilitation services	Inpatient: No Charge; Outpatient: \$10 per visit	Not Covered	_____none_____
	Habilitation services	\$10 per visit	Not Covered	_____none_____
	Skilled nursing care	No Charge	Not Covered	Up to 100 days maximum per benefit period.
	Durable medical equipment	No Charge	Not Covered	Subject to formulary guidelines. Requires prior authorization.
	Hospice service	No Charge	Not Covered	_____none_____

Common Medical Event	Services You May Need	Your cost if you use a Plan Provider	Your cost if you use a Non-Plan Provider	Limitations & Exceptions
If your child needs dental or eye care	Eye exam	No Charge	Not Covered	_____none_____
	Glasses	Not Covered	Not Covered	_____none_____
	Dental check-up	Not Covered	Not Covered	You may have other dental coverage not described here.

Excluded Services & Other Covered Services:

Services Your Plan Does NOT Cover (This isn't a complete list. Check your policy or plan document for other excluded services.)

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Cosmetic surgery • Dental care (Adult) • Hearing aids | <ul style="list-style-type: none"> • Long-term care • Non-emergency care when traveling outside the U.S. • Private-duty nursing | <ul style="list-style-type: none"> • Routine foot care unless medically necessary • Weight loss programs |
|---|--|--|

Other Covered Services (This isn't a complete list. Check your policy or plan document for other covered services and your costs for these services.)

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Acupuncture (plan provider referred) • Bariatric surgery | <ul style="list-style-type: none"> • Chiropractic care • Infertility treatment | <ul style="list-style-type: none"> • Routine eye care (Adult) |
|---|--|--|

Your Rights to Continue Coverage:

If you lose coverage under the plan, then, depending upon the circumstances, Federal and State laws may provide protections that allow you to keep health coverage. Any such rights may be limited in duration and will require you to pay a **premium**, which may be significantly higher than the **premium** you pay while covered under the plan. Other limitations on your rights to continue coverage may also apply. For more information on your rights to continue coverage, contact the plan at 1-800-278-3296. You may also contact your state insurance department; the U.S. Department of Labor, Employee Benefits Security Administration, at 1-866-444-3272 or www.dol.gov/ebsa; or the U.S. Department of Health and Human Services at 1-877-267-2323 x61565 or www.cciio.cms.gov.

Your Grievance and Appeals Rights:

If you have a complaint or are dissatisfied with a denial of coverage for claims under your plan, you may be able to appeal or file a grievance. For questions about your rights, this notice, or assistance, you can contact Kaiser Permanente at 1-800-278-3296 or online at www.kp.org/memberservices.

If this coverage is subject to ERISA, you may contact the Department of Labor's Employee Benefits Security Administration at 1-866-444-EBSA (3272) or www.dol.gov/ebsa/healthreform, and the California Department of Insurance at 1-800-927-HELP (4357) or www.insurance.ca.gov.

If this coverage is not subject to ERISA, you may also contact the California Department of Insurance at 1-800-927-HELP (4357) or www.insurance.ca.gov.

Additionally, this consumer assistance program can help you file your appeal:

Department of Managed Health Care Help Center

1-888-466-2219

980 9th Street, Suite 500

www.healthhelp.ca.gov

Sacramento, CA 95814

helpline@dmhc.ca.gov

Does this Coverage Provide Minimum Essential Coverage?

The Affordable Care Act requires most people to have health care coverage that qualifies as “minimum essential coverage.” **This plan or policy does provide minimum essential coverage.**

Does this Coverage Meet the Minimum Value Standard?

The Affordable Care Act establishes a minimum value standard of benefits of a health plan. The minimum value standard is 60% (actuarial value). **This health coverage does meet the minimum value standard for the benefits it provides.**

Language Access Services:

SPANISH (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al 1-800-788-0616 or TTY/TDD 711

TAGALOG (Tagalog): Kung kailangan ninyo ang tulong sa Tagalog tumawag sa 1-800-278-3296 or TTY/TDD 711

CHINESE (中文): 如果需要中文的帮助, 请拨打这个号码 1-800-757-7585 or TTY/TDD 711

NAVAJO (Dine): Dinek'ehgo shika at'ohwol ninisingo, kwijigo holne' 1-800-278-3296 or TTY/TDD 711

To see examples of how this plan might cover costs for a sample medical situation, see the next page.



About these Coverage Examples:

These examples show how this plan might cover medical care in given situations. Use these examples to see, in general, how much financial protection a sample patient might get if they are covered under different plans.



This is not a cost estimator.

Don't use these examples to estimate your actual costs under this plan. The actual care you receive will be different from these examples, and the cost of that care will also be different.

See the next page for important information about these examples.

Having a baby (normal delivery)

- Amount owed to providers: \$7,540
- Plan pays \$7,320
- Patient pays \$220

Sample care costs:

Hospital charges (mother)	\$2,700
Routine obstetric care	\$2,100
Hospital charges (baby)	\$900
Anesthesia	\$900
Laboratory tests	\$500
Prescriptions	\$200
Radiology	\$200
Vaccines, other preventive	\$40
Total	\$7,540

Patient Pays:

Deductibles	\$0
Copays	\$20
Coinsurance	\$0
Limits or exclusions	\$200
Total	\$220

Managing type 2 diabetes (routine maintenance of a well-controlled condition)

- Amount owed to providers: \$5,400
- Plan pays \$4,720
- Patient pays \$680

Sample care costs:

Prescriptions	\$2,900
Medical Equipment and Supplies	\$1,300
Office Visits and Procedures	\$700
Education	\$300
Laboratory tests	\$100
Vaccines, other preventive	\$100
Total	\$5,400

Patient Pays:

Deductibles	\$0
Copays	\$600
Coinsurance	\$0
Limits or exclusions	\$80
Total	\$680

Questions and answers about the Coverage Examples:

What are some of the assumptions behind the Coverage Examples?

- Costs don't include premiums.
- Sample care costs are based on national averages supplied by the U.S. Department of Health and Human Services, and aren't specific to a particular geographic area or health plan.
- The patient's condition was not an excluded or preexisting condition.
- All services and treatments started and ended in the same coverage period.
- There are no other medical expenses for any member covered under this plan.
- Out-of-pocket expenses are based only on treating the condition in the example.
- The patient received all care from in-network providers. If the patient had received care from out-of-network providers, costs would have been higher.

What does a Coverage Example show?

For each treatment situation, the Coverage Example helps you see how deductibles, copayments, and coinsurance can add up. It also helps you see what expenses might be left up to you to pay because the service or treatment isn't covered or payment is limited.

Does the Coverage Example predict my own care needs?

- ✗ **No.** Treatments shown are just examples. The care you would receive for this condition could be different based on your doctor's advice, your age, how serious your condition is, and many other factors.

Does the Coverage Example predict my future expenses?

- ✗ **No.** Coverage Examples are not cost estimators. You can't use the examples to estimate costs for an actual condition. They are for comparative purposes only. Your own costs will be different depending on the care you receive, the prices your providers charge, and the reimbursement your health plan allows.

Can I use Coverage Examples to compare plans?

- ✓ **Yes.** When you look at the Summary of Benefits and Coverage for other plans, you'll find the same Coverage Examples. When you compare plans, check the "Patient Pays" box in each example. The smaller that number, the more coverage the plan provides.

Are there other costs I should consider when comparing plans?

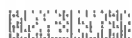
- ✓ **Yes.** An important cost is the premium you pay. Generally, the lower your premium, the more you'll pay in out-of-pocket costs, such as copayments, deductibles, and coinsurance. You should also consider contributions to accounts such as health savings accounts (HSAs), flexible spending arrangements (FSAs) or health reimbursement accounts (HRAs) that help you pay out-of-pocket expenses.

Questions: Call 1-800-278-3296 or 711 (TTY), or visit us at www.kp.org.

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at www.dol.gov/ebsa/pdf/SBCUniformGlossary.pdf or call 1-800-278-3296 or 711 (TTY) to request a copy.

SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
PID:212 CNTR:8 EU:61 Plan ID:104 SBC ID:298292

9 of 10



This page is intentionally left blank.

Kaiser Permanente does not discriminate on the basis of age, race, ethnicity, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Language assistance services are available from our Member Services Contact Center 24 hours a day, seven days a week (except closed holidays). Interpreter services, including sign language, are available at no cost to you during all hours of operation. We can also provide you, your family, and friends with any special assistance needed to access our facilities and services. In addition, you may request health plan materials translated in your language, and may also request these materials in large text or in other formats to accommodate your needs. For more information, call 1-800-464-4000 (TTY users call 711).

A grievance is any expression of dissatisfaction expressed by you or your authorized representative through the grievance process. A grievance includes a complaint or an appeal. For example, if you believe that we have discriminated against you, you can file a grievance. Please refer to your *Evidence of Coverage* or *Certificate of Insurance*, or speak with a Member Services representative for the dispute resolution options that apply to you. This is especially important if you are a Medicare, MediCal, MRMIP, MediCal Access, FEHBP, or CalPERS member because you have different dispute resolution options available.

You may submit a grievance in the following ways:

- By completing a Complaint or Benefit Claim/Request form at a Member Services office located at a Plan Facility (please refer to *Your Guidebook* for addresses)
- By mailing your written grievance to a Member Services office at a Plan Facility (please refer to *Your Guidebook* for addresses)
- By calling our Member Service Contact Center toll free at 1-800-464-4000 (TTY users call 711)
- By completing the grievance form on our website at kp.org

Please call our Member Service Contact Center if you need help submitting a grievance.

The Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator will be notified of all grievances related to discrimination on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability. You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator directly at One Kaiser Plaza, 12th Floor, Suite 1223, Oakland, CA 94612.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD). Complaint forms are available at www.hhs.gov/bcr/office/file/index.html.



Kaiser Permanente no discrimina a ninguna persona por su edad, raza, etnia, color, país de origen, antecedentes culturales, ascendencia, religión, sexo, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estado civil, discapacidad física o mental, fuente de pago, información genética, ciudadanía, lengua materna o estado migratorio.

La Central de Llamadas de Servicio a los Miembros (Member Service Contact Center) brinda servicios de asistencia con el idioma las 24 horas del día, los siete días de la semana (excepto los días festivos). Se ofrecen servicios de interpretación sin costo alguno para usted durante el horario de atención, incluido el lenguaje de señas. También podemos ofrecerle a usted, a sus familiares y amigos cualquier ayuda especial que necesiten para acceder a nuestros centros de atención y servicios. Además, puede solicitar los materiales del plan de salud traducidos a su idioma, y también los puede solicitar con letra grande o en otros formatos que se adapten a sus necesidades. Para obtener más información, llame al 1-800-788-0616 (los usuarios de la línea TTY deben llamar al 711).

Una queja es una expresión de inconformidad que manifiesta usted o su representante autorizado a través del proceso de quejas. Una queja incluye una queja formal o una apelación. Por ejemplo, si usted cree que ha sufrido discriminación de nuestra parte, puede presentar una queja. Consulte su *Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage)* o *Certificado de Seguro (Certificate of Insurance)*, o comuníquese con un representante de Servicio a los Miembros (Member Services) para conocer las opciones de resolución de disputas que le corresponden. Esto tiene especial importancia si es miembro de Medicare, MediCal, MRMIP (Major Risk Medical Insurance Program, Programa de Seguro Médico para Riesgos Mayores), MediCal Access, FEHBP (Federal Employees Health Benefits Program, Programa de Beneficios Médicos para los Empleados Federales) o CalPERS ya que dispone de otras opciones para resolver disputas.

Puede presentar una queja de las siguientes maneras:

- completando un formulario de queja o de reclamación/solicitud de beneficios en una oficina de Servicio a los Miembros ubicada en un centro del plan (consulte las direcciones en *Su Guía*)
- enviando por correo su queja por escrito a una oficina de Servicio a los Miembros en un centro del plan (consulte las direcciones en *Su Guía*)
- llamando a la línea telefónica gratuita de la Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al 1-800-788-0616 (los usuarios de la línea TTY deben llamar al 711)
- completando el formulario de queja en nuestro sitio web en kp.org

Llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros si necesita ayuda para presentar una queja.

Se le informará al coordinador de derechos civiles (Civil Rights Coordinator) de Kaiser Permanente de todas las quejas relacionadas con la discriminación por motivos de raza, color, país de origen, género, edad o discapacidad. También puede comunicarse directamente con el coordinador de derechos civiles de Kaiser Permanente en One Kaiser Plaza, 12th Floor, Suite 1223, Oakland, CA 94612.

También puede presentar una queja formal de derechos civiles de forma electrónica ante la Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights) en el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (U. S. Department of Health and Human Services) mediante el portal de quejas formales de la Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights), en ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, o por correo postal o por teléfono a: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697(línea TDD). Los formularios de queja formal están disponibles en www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.



Kaiser Permanente 禁止以年齡、種族、族裔、膚色、原國籍、文化背景、血統、宗教、性別、性別認同、性別表達方式、性取向、婚姻狀況、生理或心理殘障、支付來源、遺傳資訊、公民身份、主要語言或移民身份為由而對任何人進行歧視。

計劃成員服務聯絡中心提供語言協助服務；每週七天 24 小時晝夜服務（法定節假日除外）。本機構在全部辦公時間內免費為您提供口譯服務，其中包括手語。我們還可為您、您的親屬和朋友提供任何必要的特別補助，以便您使用本機構的設施與服務。此外，您還可請求以您的語言提供健康保險計劃資料之譯本，並可請求採用大號字體或其他版本格式提供此類資料的譯本，藉以滿足您的需求。若需詳細資訊，請致電 **1-800-757-7585**（TTY 專線使用者請撥 **711**）。

冤情申訴係指您或您的授權代表透過冤情申訴程序所表達的不滿陳訴。申訴冤情包括投訴或上訴。例如，如果您認為自己受到本機構的歧視，則可提出冤情申訴。若需瞭解可供您選擇的適用爭議解決方案，請參閱您的《承保範圍說明書》（Evidence of Coverage）或《保險證明書》（Certificate of Insurance），或者與計劃成員服務代表交談。對於 Medicare、MediCal、MRMIP、MediCal Access、FEHBP 或 CalPERS 計劃成員，這尤其重要；原因在於，為這些成員提供的爭議解決方案選擇有所不同。

您可透過以下方式提出冤情申訴：

- 於設在本計劃服務設施的某個計劃成員服務處填妥一份《投訴或保險福利索償/請書》（請參閱您的《通訊地址指南冊》，以便查找相關地址）
- 將您的冤情申訴書郵寄至設在本計劃服務設施的某個計劃成員服務處（請參閱您的《通訊地址指南冊》，以便查找相關地址）
- 免費致電本機構的計劃成員服務聯絡中心，電話號碼是 **1-800-757-7585**（TTY 專線使用者請撥 **711**）
- 在本機構的網站上填妥一份冤情申訴書，網址是 **kp.org**

如果您在提交冤情申訴書的過程中需要協助，請致電本機構的計劃成員服務聯絡中心。

涉及種族、膚色、原國籍、性別、年齡或身體殘障歧視的一切冤情申訴都將通告給 Kaiser Permanente 的民權事務協調員（Civil Rights Coordinator）。您也可與 Kaiser Permanente 的民權事務協調員直接聯絡；聯絡地址是 One Kaiser Plaza, 12th Floor, Suite 1223, Oakland, CA 94612。

您還可以採用電子方式透過民權辦公處（Office for Civil Rights）的投訴入口網站（Civil Rights Complaint Portal）向美國衛生與公共服務部民權辦公處（U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights）提出民權投訴，網址是 ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf；或者按照如下聯絡資訊採用郵寄或電話方式聯絡：U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697（TDD 專線）。可從網站上下載投訴書，網址是 www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html。

Language Assistance Services

English: We provide interpreter services at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week, during all hours of operation. You can have an interpreter help answer your questions about our health care coverage. You can also request materials translated in your language at no cost to you. Just call us at **1-800-464-4000**, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays). TTY users call **711**.

Arabic: نؤمن خدمات الترجمة الفورية مجاناً لك على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع طوال ساعات العمل. بإمكانك طلب مساعدة المترجم الفوري للإجابة على كافة أسئلتك حول التغطية الصحية التي نقدمها. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك طلب ترجمة الوثائق الطبية للغتك مجاناً. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-800-464-4000** على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع (مغلق أيام العطلات). لمستخدمي خدمة الهاتف النصي يرجى الاتصال على الرقم (711).

Armenian: Մենք օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր, մեր աշխատանքի բոլոր ժամերին Ձեզ համար անվճար բանավոր թարգմանչի ծառայություններ ենք տրամադրում: Թարգմանչի օգնությամբ Դուք կարող եք պատասխան ստանալ Ձեր հարցերին՝ մեր կոդմից տրամադրվող առողջության ապահովագրության վերաբերյալ: Կարող եք նաև Ձեր լեզվով թարգմանված գրավոր նյութեր խնդրել, որոնք Ձեզ համար անվճար են: Պարզապես զանգահարեք մեզ՝ **1-800-464-4000** հեռախոսահամարով՝ օրը 24 ժամ՝ շաբաթը 7 օր (տոն օրերին փակ է): TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն **711** համարով:

Farsi: ما خدمات مترجم شفاهی را در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته در طول همه ساعات کاری بدون اخذ هزینه در اختیار شما قرار می دهیم. شما می توانید برای کمک در پاسخگویی به سوالات خود در مورد پوشش مراقبت درمانی ما از یک مترجم شفاهی بهره مند شوید. همچنین می توانید درخواست کنید که همه جزوات بدون اخذ هزینه به زبان شما ترجمه شوند. کافایت در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته (به استثنای روزهای تعطیل) با ما به شماره **1-800-464-4000** تماس بگیرید. کاربران TTY با شماره **711** تماس بگیرند

Hindi: हम संचालन क सभी घटों क दौरान आपको बिना किसी लागत क दभाषिया सवाएँ, दिन क 24 घट, सप्ताह क सातों दिन प्रदान करत हैं। आप हमारी स्वास्थ्य दखभाल कवरज क बार म आपक प्रश्नों क जवाब क लिए एक दभाषिय की सहायता ल सकत हैं। आप बिना किसी लागत क सामग्रियों को अपनी भाषा म अनवाद करवान क लिए अनरोध भी कर सकत हैं। बस कवल हम **1-800-464-4000** पर, दिन क 24 घट, सप्ताह क सातों दिन (छट्टियों वाल दिन बद रहता ह) कॉल कर। TTY उपयोगकता **711** पर कॉल कर।

Hmong: Peb muaj neeg txhais lus pub dawb rau koj, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg, thawm cov sij hawm qhib ua lag luam. Koj muaj tau ib tug neeg txhais lus los pab teb koj cov lus nug txog peb cov kev pab them nqi kho mob. Koj thov tau kom muab cov ntaub ntawv txhais uas koj hom lus pub dawb rau koj. Tsuas hu rau **1-800-464-4000**, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg (cov hnuv caiv kaw). Cov neeg siv TTY hu 711.

Japanese: 当院では、全診療時間を通じて、通訳サービスを無料で、年中無休、終日ご利用いただけます。当院の医療内容についてのご質問および回答には、通訳がお手伝いいたします。また、日本語に翻訳された資料を無料で請求できます。お気軽に **1-800-464-4000** までお電話ください（祭日を除き年中無休）。TTY ユーザーは 711 にお電話ください。

Khmer: យើងផ្តល់សេវានៃអ្នកបកប្រែ ដោយឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកឡើយ 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ ក្នុងអំឡុងពេលដែលការទាញយកសេវា អ្នកអាចមានអ្នកបកប្រែ ដើម្បីជួយឆ្លើយសំណួររបស់អ្នក អំពីការរាយការណ៍ថ្លៃទាញយកសេវា របស់យើង។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាដែលបានបកប្រែជាភាសាខ្មែរ ដោយឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកដែរ។ គ្រាន់តែទូរសព្ទមកយើង តាមលេខ **1-800-464-4000** បាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ (បំប្លែងបណ្តាញ)។ អ្នកប្រើ TTY ហៅលេខ **711** ។

Korean: 업무 시간 동안에는 요일 및 시간에 관계없이 통역 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 통역의 도움을 받아 건강 보험 혜택에 관하여 질문하고 답변을 들으실 수 있습니다. 또한, 귀하가 사용하는 언어로 번역된 자료를 요청해 무료로 제공받으실 수 있습니다. 요일 및 시간에 관계없이 **1-800-464-4000** 번으로 전화해 문의하십시오(공휴일 휴무). TTY 사용자 번호 **711**.

Navajo: Nihí ata' halne'é áká'adoolwołígíí nihei hółq' t'áá jííłk'é, t'áá naadiin díí' ahéé'iilkeedgo, tsosts'id yiskáají', ndá'anishgo ookił biyi' góné. Ata' halne'é níká'adoolwoł na'ídikid nee hółq'ógó díí ats'íís baa áháyáá bik'éstí'ígíí biná'ídiłkidgo. Á ádóó ałdó' naaltsoos lá t'áá ní nizaad k'ehji álnéehgo t'áá jííłk'é ádoolníł. Nihích'i' hodííłnih kóji' **1-800-464-4000** jíígo dóó t'ée' nidi, tsosts'id yiskáají' dimoo na'adleełhji' (Holidaysgo éí da'deelkaal) doo da'diits'a'ígíí chodayoot'ínígíí kóji' hodííłnih **711**

Punjabi: ਅਸੀਂ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਸਾਰ ਘੰਟਿਆਂ ਦੇ ਦੌਰਾਨ, ਤਹਾਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੀ ਲਾਗਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਦਭਾਸ਼ੀਆਂ ਸਵਾਵਾਂ ਮਹੱਈਆ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ। ਤਸੀਂ ਸਾਡੀ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਵਾਏ ਬਾਰ ਆਪਣੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਲਈ ਇੱਕ ਦਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮਦਦ ਲ ਸਕਦੇ ਹ। ਤਸੀਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੀ ਲਾਗਤ ਦੇ ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਵਾਉਣ ਦੀ ਬਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹ। ਬਸ ਸਿਰਫ਼ ਸਾਨੂੰ **1-800-464-4000** ਤ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ (ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਹਿੰਦੇ ਹ) ਫ਼ਨ ਕਰ। TTYਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰਨ ਵਾਲੇ **711** 'ਤ ਫ਼ਨ ਕਰਨ।

Russian: Мы всегда в часы работы обеспечиваем Вас услугами устного переводчика, 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Чтобы получить ответы на свои вопросы о нашем страховом покрытии услуг здравоохранения, Вы можете воспользоваться помощью устного переводчика. Вы также можете запросить бесплатный перевод материалов на Ваш язык. Просто позвоните нам по телефону **1-800-464-4000**, который доступен 24 часа в сутки, 7 дней в неделю (кроме праздничных дней). Пользователи линии TTY могут звонить по номеру **711**.

Spanish: Ofrecemos servicios de traducción al español sin costo alguno para usted durante todo el horario de atención, 24 horas al día, siete días a la semana. Puede contar con la ayuda de un intérprete para responder las preguntas que tenga sobre nuestra cobertura de atención médica. Además, puede solicitar que los materiales se traduzcan a su idioma sin costo alguno. Solo llame al **1-800-788-0616**, 24 horas al día, siete días a la semana (cerrado los días festivos). Los usuarios de TTY, deben llamar al **711**.

Tagalog: May magagamit na mga serbisyo ng tagasalin ng wika nang wala kang babayaran, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo, sa lahat oras ng trabaho. Makakatulong ang tagasalin ng wika sa pagsagot sa mga tanong mo tungkol sa iyong coverage sa pangangalagang pangkalusugan. Maaari kang humingi ng mga babasahin na isinalin sa iyong wika nang wala kang babayaran. Tawagan lamang kami sa **1-800-464-4000**, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo (sarado sa mga pista opisyal). Ang mga gumagamit ng TTY ay maaaring tumawag sa **711**.

Thai: เราบริการล่ามฟรีสำหรับคนตลอด 24 ชั่วโมง ทุกวันตลอดชั่วโมง หากการขอของคุณสามารถขอความช่วยเหลือจากกรมของคุณเกี่ยวกับความคุ้มครองการดูแลสุขภาพของเราและคุณยังสามารถขอใหม่การแปลเอกสารเป็นภาษาทศใหม่ได้โดยไม่มีการคิดค่าบริการเพียงโทรหาเราหมายเลข **1-800-464-4000** ตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน (ปิดให้บริการในวันหยุดราชการ) หรือใช้ TTY โปรดโทรไป **711**

Chinese: 我們每週 7 天，每天 24 小時在所有營業時間內免費為您提供口譯服務。您可以請口譯員協助回答有關我們健康保險的問題。您也可以免費索取翻譯成您所用語言的資料。我們每週 7 天，每天 24 小時均歡迎您打電話 **1-800-757-7585** 前來聯絡（節假日 休息）。聽障及語障專線 (TTY) 使用者請撥 **711**。

Vietnamese: Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí cho quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần, trong tất cả các giờ làm việc. Quý vị có thể được thông dịch viên giúp trả lời thắc mắc về quyền lợi bảo hiểm sức khỏe của chúng tôi. Quý vị cũng có thể yêu cầu được cấp miễn phí tài liệu phiên dịch ra ngôn ngữ của quý vị. Chỉ cần gọi cho chúng tôi tại số **1-800-464-4000**, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần (trừ các ngày lễ). Người dùng TTY xin gọi **711**.



This page is intentionally left blank.

